



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

BESCHLUSS DES KAMMERAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA CAMERALE

BOZEN

BOLZANO

Anwesende

Presenti

Präsident

Presidente

Michl Ebner

Vizepräsident

Vicepresidente

Elio Pidutti

Mitglieder

Componenti

Federico Giudiceandrea

Martin Haller

Barbara Jäger (via Microsoft Teams)

Annemarie Kaser

Manfred Pinzger (via Microsoft Teams)

Markus Rabanser

Johann Santa Falser (via Microsoft Teams)

Abwesende

Assenti

Sandro Pellegrini

Stefan Pan

Leo Tiefenthaler

Sekretär

Segretario

Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär der Kammer

Dr. Alfred Aberer, Segretario generale della Camera

Im Beisein von

Assistono

Dr. Peter Glier, Präsident, sowie Frau Dr. Katrin Teutsch, Mitglied des Kollegiums der Rechnungsprüfer.

Dott. Peter Glier, presidente, nonché dott.ssa Katrin Teutsch, componente del Collegio dei revisori dei conti.

In der Funktion eines Sekretärs nimmt Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär unterstützt von Dr. Luca Filippi, Vizegeneralsekretär sowie Monika Überbacher und Thomas Wenter vom Sekretariat der Kammer teil.

Con funzioni di Segretario assiste alla riunione il dott. Alfred Aberer, Segretario generale coadiuvato dal dott. Luca Filippi, Vicesegretario generale così come da Monika Überbacher e Thomas Wenter della Segreteria della Camera.

Betreff:

Oggetto:

Mitgliedschaften. Verschiedene Verbände, Körperschaften und Vereinigungen. Ermächtigung der Ausgabe für das Geschäftsjahr 2023.

Adesioni. Associazioni, Enti e Sodalizi diversi. Autorizzazione della spesa per l'esercizio 2023.

Präambel und Begründung:

Die Handelskammer ist seit einigen Jahren Mitglied verschiedener Körperschaften und Vereinigungen, welche soziale, kulturelle und wirtschaftliche Ziele verfolgen.

Es ist zweckmäßig, die Mitgliedschaften an den genannten Vereinigungen auch für das laufende Geschäftsjahr zu erneuern.

Die Mitgliedschaft am Zentrum zur Förderung der Beziehungen zwischen Südtirol und Russland Nadezhda Ivanovna Borodina – Meran ist seit dem Beginn des Ukraine Kriegs im Februar 2022 ausgesetzt worden.

Die Handelskammer Bozen ist im Sinne des Art. 7 des Gesetzes Nr. 580 vom 29. Dezember 1993 auch Mitglied der Italienischen Vereinigung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern Unioncamere, welche das gesamtstaatliche Kammersystem vertritt und durch Mitgliedsbeiträge finanziert wird, die aufgrund der Einnahmen der Jahresgebühr und Sekretariatsgebühr berechnet werden.

Die Vereinigung hat in ihrer Mitgliederversammlung vom 12. Dezember 2022 das Ausmaß der Mitgliedsbeiträge festgelegt. Für die Handelskammer Bozen beläuft sich dieser im Jahr 2023 auf 198.001,08 EUR.

Es ist notwendig, auch diese Ausgabe unter den Mitgliedschaften 2023 vorzusehen.

Preambolo e motivazione:

Da diversi anni la Camera di commercio di Bolzano aderisce ad alcuni Enti e Sodalizi che perseguono fini sociali, culturali ed economici.

È opportuno rinnovare la propria adesione ai citati sodalizi anche per il corrente esercizio.

L'adesione al Centro per lo sviluppo dei rapporti tra l'Alto Adige e la Russia Nadezhda Ivanovna Borodina – Merano è stata sospesa dall'inizio della guerra in Ucraina a febbraio 2022.

Ai sensi dell'art. 7 della legge 29 dicembre 1993, n. 580 la Camera di commercio di Bolzano aderisce anche all'Unione italiana delle Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura che unisce e rappresenta istituzionalmente il sistema camerale italiano ed è finanziata dalle quote associative, calcolate in base alle entrate camerali per diritto annuale e diritti di segreteria.

Nell'assemblea dei soci del 12 dicembre 2022 l'Unioncamere ha già fissato l'ammontare dei contributi. Il contributo ordinario della Camera di commercio di Bolzano per l'anno 2023 ammonta a 198.001,08 EUR.

È necessario prevedere anche questa spesa tra le adesioni del 2023.

Allgemeine gesetzliche Rahmenbestimmungen:

Gesetz Nr. 580 vom 29. Dezember 1993

Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007: Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen

Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen

Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegation von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen

Disposizioni generali:

Legge 29 dicembre 1993, n. 580

Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L

Statuto della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano

Legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano

Maßnahme:

Dies vorausgeschickt, fasst der Kammerausschuss einhellig folgenden Beschluss:

Die Mitgliedschaften an den in der beigeschlossenen Übersicht angeführten Vereinigungen, Körperschaften und Verbänden werden auch für das laufende Jahr erneuert.

Dispositivo:

Tutto ciò premesso la Giunta camerale unanimemente delibera quanto segue:

Le adesioni alle Associazioni, agli Enti ed ai Sodalizi dettagliatamente indicati nell'allegato riepilogo verranno rinnovate anche per il corrente esercizio.

Die Mitgliedschaft am Zentrum zur Förderung der Beziehungen zwischen Südtirol und Russland Nadezhda Ivanovna Borodina – Meran wird zumindest bis zur Beendigung des Krieges in der Ukraine ausgesetzt.

Die Ausgabe von 198.001,08 EUR betreffend den Mitgliedsbeitrag der Vereinigung der Handelskammern wird genehmigt und dem Konto 328003 der Bilanz des laufenden Geschäftsjahres angelastet.

Die Gesamtausgabe der Mitgliedschaften von 55.530 EUR wird genehmigt und dem Konto 330026 der Bilanz des laufenden Geschäftsjahres angelastet.

Die Gesamtausgabe der Konsortialbeiträge von 6.216 EUR wird genehmigt und dem Konto 328010 der Bilanz des laufenden Geschäftsjahres angelastet.

L'adesione al Centro per lo sviluppo dei rapporti tra l'Alto Adige e la Russia Nadezhda Ivanovna Borodina – Merano e sospesa, per ora, almeno fino al termine della guerra in Ucraina.

La spesa di 198.001,08 EUR per l'adesione a Unioncamere viene approvata e imputata al conto 328003 del bilancio del corrente esercizio.

La spesa complessiva per le adesioni pari a 55.530 EUR viene approvata e imputata al conto 330026 del bilancio del corrente esercizio.

La spesa complessiva per le quote associative pari a 6.216 EUR viene approvata e imputata al conto 328010 del bilancio del corrente esercizio.

Rechtsmittelbelehrung:

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung bzw. Zustellung dieser Verwaltungsmaßnahme oder ab der „Erlangung der vollen Kenntnis“ kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs dagegen eingebracht werden.

Rimedi legali:

Entro 60 giorni dalla pubblicazione oppure dalla notifica del presente provvedimento amministrativo può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

DER PRÄSIDENT

IL PRESIDENTE

(On. Dr. Michl Ebner)

(digital signiert gemäß GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

DER GENERALSEKRETÄR

IL SEGRETARIO GENERALE

(Dr. Alfred Aberer)

(digital signiert gemäß GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)